



## **Restauero alla *madeira d'Esanha* (Alfonso X, B481/V64: v. 15)**

Type de publication : Article de revue

Revue : [Revue d'études médiévales et de philologie romane](#)  
2024 - 1, n° 1. varia

Auteur : Barberini (Fabio)

Résumé : L'article discute les points faibles de l'interprétation de la *cantiga* d'Alphonse X, *Joan Rodriguiz foi esmar a Balteira* donnée par Elsa Gonçalves en 2013 et propose une correction au v. 15 qui, avec une segmentation différente de la chaîne graphique, permet de ramener la *cantiga* à sa lecture traditionnelle : le texte est construit sur un double sens obscène selon lequel les termes *madeira* (« bois ») et *casa* (« maison ») signifient, respectivement, le « sexe masculin » et le « sexe féminin ».

Pages : 147 à 174

Revue : [Revue d'études médiévales et de philologie romane](#)

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage  
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406167136

ISBN : 978-2-406-16713-6

ISSN : 3037-0000

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-16713-6.p.0147

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 21/02/2024

Périodicité : Semestrielle

Langue : Italien

Mots-clés : ecdotique, poésie lyrique galaïco-portugaise, interprétation, poésie comique, poésie obscène, rhétorique

[Afficher en ligne](#)